

**CJK NACO Webinar Series –
Supplement to the PCC NACO Training**

**Persons and Families
(Chapters 9 and 10)**

**Prepared by Jessalyn Zoom, Library of Congress
With assistance by Hideyuki Morimoto, Columbia
University Libraries, Shi Deng, UC San Diego Library, and
CJK NACO Project reviewers**

September 2017

Reviewed and updated by Hideyuki Morimoto, September 2023

Goals of the Webinar

- Discuss:
 - Authority work in challenging areas
 - Issues pertaining to CJK language materials
 - Questions raised among the CJK NACO review group

Outline of the Webinar

- Scope of persons (and family names)
- Choosing forms for preferred names
- Different language forms
- Names found in a non-preferred script
- Non-Latin Script Reference Guidelines and Recording Non-Latin Script
- Recording Non-MARC-8 Character in Authority Record
- Undifferentiated personal names
- Pseudonyms
- AAP for a person and attributes of persons
- Variant access points
- Family names
- Relationship designators between agents

Choosing the Preferred Name: (9.2.2.2-9.2.2.3)

- Choose a preferred name by which the person is commonly known from (in order of preference):
 - the preferred sources of information in manifestations associated with the person;
 - other formal statements appearing in manifestations associated with the person;
 - or other sources including reference sources

Choosing the Preferred Name: Language and Script Preferred by LC and PCC (9.2.2.5.3)

- Authorized access points in authority and bibliographic records should be in the Latin script
- Record non-Latin forms as variant access points in authority records

Choosing the Preferred Name: Most Commonly Found Form (9.2.2.5.1)

- Choose the most commonly found form as the preferred name; if no predominant form, choose the latest form as the preferred name. In case of doubt about which is the latest form, choose the fuller or fullest form; record the other forms as variant names – optional
- Note: person's preference trumps cataloging decisions

Different Names for the Same Person (9.2.2.6)

- If a person is known by more than one name, choose the name by which the person is clearly most commonly known according to the following order of preference:
 - The name that appears most frequently in manifestations associated with the person
 - The name that appears most frequently in reference sources
 - The latest name

Note: Instructions on a person who has changed his/her name, see 9.2.2.7; if a person has more than one identity, see 9.2.2.8

Choosing the Preferred Name Examples

100 1 Zhang, Lihong, #d 1971-
 370 Lishu Xian (China) #2 naf #0 <http://id.loc.gov/authorities/names/nr98016898>
 #1 <http://id.loc.gov/rwo/agents/nr98016898>
 372 Chinese literature #2 lcs# #0
<http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85024323>
 373 Jilin shi fan da xue #2 naf #0 <http://id.loc.gov/authorities/names/n81082041>
 #1 <http://id.loc.gov/rwo/agents/n81082041>
 374 College teachers #2 lcs# #0 <http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85028378>
 400 1 张丽红, #d 1971-
 667 Non-Latin script reference not evaluated.
 670 Man zu shuo bu de Saman nü shen shen hua yan jiu, 2016: #b title page (张丽红 =Zhang Lihong) postscript (a teacher who's teaching of classical Chinese literature; Jilin shi fan da xue)
 670 Bai du bai ke web site, viewed June 7, 2017 #b (born in 1971; native of Lishu Xian) #u
<http://baike.baidu.com/item/%E7%BA%A2%E5%B1%B1%E7%8E%89%E5%99%A8%E9%80%A0%E5%9E%8B%E8%89%BA%E6%9C%AF%E7%9A%84%E6%96%87%E5%8C%96%E9%98%90%E9%87%8A>

100	1	Sun, Chun, #d 1956-
400	1	孙淳, #d 1956-
667		Non-Latin script reference not evaluated.
670		Ruan Lingyu, 2005: #b credits (孙淳 = Sun Chun; actor)
670		Wei ji bai ke WWW site, Nov. 9, 2009: #b Sun Chun page (孙淳 = Sun Chun; Chun Sun [in rom.]; b. July 4, 1956 in Jinan, Shandong; grad. from Shanghai xi ju xue yuan, 1982; actor) #u http://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%AD%99%E6%B7%B3

Choosing the Most Commonly Found Form Example

046 #f 1954 #2 edtf
100 1 Ho, Khai Leong, #d 1954-
370 Kuala Lumpur (Malaysia) #2 naf #0
<http://id.loc.gov/authorities/names/n79011077> #1
<http://id.loc.gov/rwo/agents/n79011077>
377 chi #0 <http://id.loc.gov/vocabulary/languages/chi>
400 1 Khai, Leong Ho, #d 1954-
400 1 Leong, Ho Khai, #d 1954-
400 1 He, Qiliang, #d 1954-
400 1 何启良, #d 1954-
667 Machine-derived non-Latin script reference project.
667 Non-Latin script reference not evaluated.
670 Indigenizing the state, 1988: #b t.p. (Khai Leong Ho) vita (b. 1954)
670 His The Malaysian Chinese guilds and associations ... 1992: #b t.p.
(Ho Khai Leong) t.p. verso (Dr. Ho Khai Leong; lecturer, Dept. of Political
Science, Natl. Univ. of Singapore)
670 Malaixiya Hua ren li shi yu ren wu zheng zhi pian, 2003: #b t.p. (He
Qiliang) cover p. 4 (He Khai Leong)
670 Zheng zhi dong yuan yu guan liao can yu, 1995: #b t.p. (何启良 = He
Qiliang) front flap (b. 1954, Kuala Lumpur, Malaysia; native of Guangdong,
China; Ph.D in politics, Ohio State Univ., 1988; prof. of National
University of Singapore)
670 LC database, Nov. 4, 2011 #b (hdg.: Ho, Khai Leong, 1954- ; He,
Qiliang, 1954- ; 10 usages: Ho Khai Leong ; 5 usages: He Qiliang)

Unique Chinese names for Discussion

100 1 **Fan Jiang**, Xinxi, #d 1934-
370 Taoyuan County (Taiwan) #2 naf #0
<http://id.loc.gov/authorities/names/n81053490> #1
<http://id.loc.gov/rwo/agents/n81053490>
372 Folk music--Taiwan #2 lcsh
372 Puppet plays #2 lcsh #0 <http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh89001225>
374 Singers #2 lcsh #0 <http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85122826>
374 Entertainers #2 lcsh #0 <http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85044098>
377 chi #0 <http://id.loc.gov/vocabulary/languages/chi>
400 1 范姜新熹, #d 1934-
667 Non-Latin script reference not evaluated
670 Tao wei liu fang ba yin qing, 2012 #b t.p. (范姜新熹 = Fan Jiang Xinxi)
670 Taiwan yin yue qun xiang zi liao ku WWW site, October 24, 2013 #b Fan Jiang
Xinxi page (范姜新熹 = Fan Jiang Xinxi; born 1934 in Taoyuan Xian, Taiwan; Taiwan
Hakka bayin singer and puppet theater performer) #u
<http://musiciantw.ncfta.gov.tw/en/profile.aspx?id=M053>

Do we need best practice?

100	1	Fanjiang , Hongqin, #d 1949-
400	1	Fan Jiang, Hongqin, #d 1949-
400	1	范姜烜欽, #d 1949-
667		Machine-derived non-Latin script reference project.
667		Non-Latin script reference not evaluated.
670		Taiwan Kejia min jian chuan shuo zhi yan jiu, 2005: #b t.p. (Fanjiang Hongqin) back cover (native of Taoyuan Xian; b. 1949; MA, Dong Wu da xue Zhongguo wen xue yan jiu suo)

Unique Chinese names for Discussion

<https://zh.wikipedia.org/wiki/%E8%8C%83%E5%A7%9C%E5%A7%93>

范姜姓[编辑]

维基百科，自由的百科全书

跳转至： 导航、 搜索

范姜姓是台灣獨有姓氏，是范姓的分支。

<https://zh.wikipedia.org/wiki/Category:%E9%9B%99%E5%A7%93%E5%90%88%E4%B8%80>

Category:雙姓合一

维基百科，自由的百科全书

跳转至： 导航、 搜索

... > ... > 系譜學 > 姓氏 > 依語言分類姓氏 > 漢字姓氏 > 雙姓合一

此页面分类的主条目是雙姓合一。

子分类

本分类有以下4个子分类，共有4个子分类。

F► **范姜姓** (2个页面)

Change of Name (9.2.2.7)

- Choose the latest name as a preferred name if a person has changed his or her name. Choose the earlier name if it is better known.

Choosing the Preferred Name: Different Language forms (9.2.2.5.2)

- Choose as a preferred name the form that corresponds to the language of most of the manifestations

Different Language Forms

Example

100 1 Xu-Lackner, Yan
371 #m xu@konfuzius-institut.de #v ChAT WWW site, May 15, 2013 #u
<http://chat.dmc.dit.ie/projectpartner5.html>
372 Chinese language #2 lcsh #0
<http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85024301>
373 Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg #2 naf #0
<http://id.loc.gov/authorities/names/n80023633> #1
<http://id.loc.gov/rwo/agents/n80023633>
374 College teachers #2 lcsh #0
<http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85028378>
377 ger #0 <http://id.loc.gov/vocabulary/languages/ger>
377 chi #0 <http://id.loc.gov/vocabulary/languages/chi>
400 1 Lackner, Yan Xu-
400 1 Xu, Yan #c (College teacher)
400 1 徐艷 #c (College teacher)
667 Non-Latin script reference not evaluated
670 Die Bücher des letzten Kaiserreichs #b t.p. (Yan Xu-Lackner; 徐艷 = Xu Yan)
670 ChAT WWW site, May 15, 2013 #b project partners CI-GER page (Yan Xu-Lackner; senior lecturer and coordinator for Chinese language teaching at the University of Erlangen-Nuremberg (FAU); founder, HSK Centre at the FAU, 2003; director, Confucius Institute at the FAU since 2006) #u
<http://chat.dmc.dit.ie/projectpartner5.html>

Different Language Forms, Non-Chinese Author Example

100	1	Lien, Matthew, #d 1965-
400	0	Maxiu Lianen, #d 1965-
400	0	馬修·連恩, #d 1965-
667		Non-Latin script reference not evaluated.
670		Orchid Island, p2010: #b label (Matthew Lien) Chinese insert (馬修·連恩 = Maxiu Lianen) English insert (composer, arranger, album producer)
670		Wikipedia, May 6, 2011 #b Matthew Lien page (Matthew Carl Lien, b. May 10, 1965 in San Diego, California; Yukong, Canada based world music singer-songwriter and producer) #u http://en.wikipedia.org/wiki/Matthew_Lien

Chinese names containing a non-Chinese given name (9.2.2.4, F.3)

100	1	Ou, Dingping, #d 1954-
400	1	Qu, Dingping, #d 1954-
400	1	區丁平, #d 1954-
400	1	区丁平, #d 1954-
400	1	Au, Ting-Ping, #d 1954-
400	1	Au, Tony Ting-Ping, #d 1954-
667		Non-Latin script references not evaluated.
670		Hua cheng, 2009: #b credits (區丁平 = Ou Dingping = Qu Dingping; director)
670		Wikipedia, Jan. 4, 2010: #b Tony Au page (Tony Au; Tony Au Ting-Ping; 区丁平, 區丁平, variant pronunciations: Ou Dingping, Qu Dingping; b. 1954; director, artist) #u http://en.wikipedia.org/wiki/Tony_Au

Names Found in a Non-Preferred Script (9.2.2.5.3)

- If a name of person is found in a script that differs from a preferred script of the agency creating the data, transliterate the name according the ALA-LC Romanization Table
- If more than one non-preferred script is found, transliterate it according to the scheme for the original language of most of the works
- If a name of person is found only in a transliterated form in manifestations associated with the person, choose that form as a preferred name
- If more than one transliterated form is found in manifestations associated with the person, choose the form that occurs most frequently

Transcription of Non-Latin Forms (LC PCC PS 8.4)

- Record a transliterated form of the name in authorized access points (AAP) by following ALA-LC Romanization Tables.
<http://www.loc.gov/catdir/cpso/roman.htm>
l
- ClassWeb Plus--Cataloging documentation (via subscription)
- Non-Latin forms that appear on the source may be recorded as variant access points in authority records (4XX)

One Transliterated Form (Non-Preferred Form) Found

100 1 Kim, Chi-ho, #d 1977-
370 #c Korea (South) #2 naf #0
<http://id.loc.gov/authorities/names/n79126802> #1
<http://id.loc.gov/rwo/agents/n79126802>
372 Art, Asian #2 lcsch #0
<http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85007549>
373 Waseda Daigaku. Aizu Yaichi Kinen Hakubutsukan #2 naf #0
<http://id.loc.gov/authorities/names/no2001054503> #1
<http://id.loc.gov/rwo/agents/no2001054503>
374 Museum curators #2 lcsch #0
<http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85088712>
377 jpn #0 <http://id.loc.gov/vocabulary/languages/jpn>
400 1 #w nne #a Kimu, Jiho, #d 1977-
400 1 Kim, Jiho, #d 1977-
400 1 金志虎, #d 1977-
400 1 김지호, #d 1977-
667 Non-Latin script references not evaluated
670 Taimadera no rekishi to shinkō , 2015: #b t.p. (金志虎 = 김지호 = Kim Chi-ho [Kor reading]) colophon (Kimu Jiho; r; copr.: Kim Jiho [in rom.]; b. 1977, South Korea; doctor in literature, Waseda Daigaku, 2013; curator, Waseda Daigaku Aizu Yaichi Kinen Hakubutsukan; spec., history of Asian art)

Aboriginal Names, Chinese Minority Ethnic Names Examples

046 #f 1950-01-19 #2 edtf
 100 0 Siqingaowa, #d 1950-
 400 0 斯琴高娃, #d 1950-
 400 0 Цэцэнгүя, #d 1950-
 400 0 Т`S`ét`s`èngua, #d 1950-
 400 0 Сэцэн Гүя, #d 1950-
 400 0 Siqin Gaowa, #d 1950-
 400 0 Secengou-a, #d 1950-
 400 0 Sèt`s`èn Gua, #d 1950-
 667 Non-Latin script references not evaluated.
 670 Gui xin si jian [VR], 1999: #b credits (斯琴高娃 = Siqingaowa, cast)
 670 Wikipedia, March 24, 2014 #b (Siqin Gaowa; birth name Т`S`ét`s`èngua, also Secengou-a)
 670 Wei ji bai ke WWW site, Dec. 11, 2018 #b (斯琴高娃 = Siqingaowa; Cyrillic: Сэцэн Гүя; born January 19, 1950, Zhongguo Guangdong Sheng Guangzhou Shi; actress; Mongolian; native of Nei Menggu Zhaowuda Meng Ningcheng; was naturalized as a Swiss citizen in 1986) #u
<https://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%96%AF%E7%90%B4%E9%AB%98%E5%A8%83>

100	0	Basangduoji
400	0	巴桑多吉
667		Non-Latin script references not evaluated.
670		Han Zang fan yi jiao cheng, 2006: #b t.p. (巴桑多吉 = Basangduoji)

Aboriginal Names, Chinese Minority Ethnic Names Examples

100	0	Panai, #d 1969-
400	0	Banai, #d 1969-
400	1	Ke, Meidai, #d 1969-
670		Her Ni wa wa [SR], p2000: #b disc label (Banai; Panai [in rom.]) insert (the romanized, aboriginal form Panai is used in the program notes written in Chinese; Ke Meidai, b. 1969 in Taiwan)
675		Zhongguo yin yue zai xian (MTVTop.net); #a Chinese Wikipedia
100	0	Banai Mulu
400	0	巴奈· 母路
400	0	Panay Mulu
400	0	Banai, Mulu
400	1	Mulu, Banai
667		Machine-derived non-Latin script reference project.
667		Non-Latin script reference not evaluated.
670		Ling lu shang de yin yue, 2004: #b t.p. (Banai Mulu)
670		Yuan yin xi ling, 2002: #b t.p. (巴奈· 母路 = Banai Mulu)
670		Guo li dong hua da xue min zu wen hua xi WWW site, Jan. 11, 2012 #b Banai Mulu page (巴奈· 母路 = Banai Mulu; Panay Mulu [in rom.]; Ph.D. in music, Fujian shi fan da xue; faculty, Taiwan Dong hua da xue min zu wen hua xi) #u http://www.ci.ndhu.edu.tw/faculty/panayart/

Aboriginal Names, Tibetan Name Authority Records

- ALA-LC Romanization Table for Tibetan last revised in May 2015
- Create NAR in Tibetan which the author primarily writes in (including NAR for works and expressions)
- Add Chinese forms in 4xx fields
- Many Tibetans have the same name.
Thoroughly examine the NAR when the Chinese form found in 4xx of a NAR to ensure it is the same person

Recording Aboriginal Names, Tibetan Name Authority Records

100	0	Zhaxiwangdu
400	0	扎西旺都
667		Non-Latin script reference not evaluated.
670		Xizang li shi dang an gong wen xuan, 2006: #b title page (扎西旺都 = Zhaxiwangdu)
100	0	Bkra-śis-dbañ-'dus
400	0	Dbañ-'dus
400	0	Cha-hsi-wang-tui
400	0	Wang-tui
400	0	Wangdui
400	0	Dar-mdo Bkra-śis-dbañ-'dus
400	0	Bkra-śis-dbañ-'dus, #c Dar-mdo
400	0	旺堆
667		Machine-derived non-Latin script reference project.
667		Non-Latin script reference not evaluated.
670		His Sum Rtags gsal 'grel blo gsar buñ ba'i dga' tshal, 1979: #b t.p. (Bkra-śis-dbañ-'dus) colophon (Cha-hsi-wang-tui)
670		His Bod Gañs can pa'i gso ba rig pa'i ... 1983: #b t.p. (Dbañ-'dus) colophon (Wang-tui)
670		Bod kyi lo rgyus yig tshags dañ gźuñ yig phyogs bsdus ... 1989: #b t.p. (Bkra-śis-dbañ-'dus) p. 1, 1st gr. (Dar-mdo Bkra-śis-dbañ-'dus)

Authors Who Write in Latin Script

- Persons who bear names derived from a non-Latin script but who write in a Latin script language should not be treated under this instruction.

100 1 Yip, Wai-lim
370 Guangdong Sheng (China) #2 naf #0 <http://id.loc.gov/authorities/names/n81018335> #1
<http://id.loc.gov/rwo/agents/n81018335>
374 Poets #2 lcs# #0 <http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85103733>
374 Translators #2 lcs# #0 <http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85136974>
374 Critics #2 lcs# #0 <http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85034154>
377 chi #0 <http://id.loc.gov/vocabulary/languages/chi>
400 1 Yeh, Wei-lien
400 1 Ye, Weilian
400 0 Yeweilian
400 1 葉維廉
400 1 叶维廉
667 Machine-derived non-Latin script reference project.
667 Non-Latin script references not evaluated.
667 Non-Latin script references reviewed in NACO CJK Funnel References Project.
670 Author's Ezra Pound's Cathay, 1969.
670 Ye Weilian wen ji, 2002- : #b v. 1, t.p. (Ye Weilian; also Yeweilian) about author (b. 1937, Guangdong Zhongshan ren; graduated from National Taiwan Univ.; M.A. from Iowa Univ. in 1964 and Ph.D. from Princeton Univ. in 1967)
670 Wikipedia WWW site, Feb. 14, 2011 #b (Wai-lim Yip, also known as Yeh Wei-lien (Wade-Giles) and Ye Weilian (pinyin) (Chinese: 葉維廉); b. June 20, 1937; Chinese poet, translator, critic, editor, and professor of Chinese and comparative literature; National Taiwan University (BA, 1959); National Taiwan Normal University (MA, 1961); University of Iowa (MFA, 1964); Princeton University (PhD in comparative literature, 1967))

Well-Established Form of Name Appear in Reference Sources (9.2.2.5.3, Alternative)

- For Chinese, Japanese, Korean, Cyrillic: if a person is likely to appear in general English-language reference sources, search Academic American Encyclopedia, The Encyclopedia Americana, and the New Encyclopaedia Britannica. If the name is found in all three sources in a single form, use that form.
- If the form varies in these three sources, use the form found in New Encyclopaedia Britannica.

Well-Established Form of Name in Reference Sources Example

100 1 Lee, Ang, #d 1954-
370 Pingtung County (Taiwan) #2 naf #0
<http://id.loc.gov/authorities/names/n82080416> #1
<http://id.loc.gov/rwo/agents/n82080416>
370 #f New York (N.Y.) #2 naf #0
<http://id.loc.gov/authorities/names/n79007751> #1
<http://id.loc.gov/rwo/agents/n79007751>
377 eng #0 <http://id.loc.gov/vocabulary/languages/eng>
377 chi #0 <http://id.loc.gov/vocabulary/languages/chi>
400 1 Li, An, #d 1954-
400 1 李安, #d 1954-
667 Machine-derived non-Latin script reference project.
667 Non-Latin script reference not evaluated.
670 Hsi yen, 1993: #b t.p. (Li An) cover p. 4 (b. 1954 in P'ing-tung; screenwriter and movie director)
670 Two films by Ang Lee, 1994: #b CIP info. sheet (film director)
670 Communication from British Library, 8 February 2001: #b (Ang Lee lives outside New York City; has always worked in English, in the U.S.)
670 Encyclopedia Americana online website, viewed Sept. 7, 2017 #b (Ang Lee, (born October 23, 1954, P'ing-tung county, Taiwan), Taiwan-born film director who transitioned from directing Chinese films to major English-language productions)

Well-Established Form of Name in Reference Sources Example

100 1 Moon, Jae-In, #d 1953-
370 Kŏ je-gun (Korea) #2 naf #0 <http://id.loc.gov/authorities/names/n82153851>
#1 <http://id.loc.gov/rwo/agents/n82153851>
370 #c Korea (South) #2 naf #0 <http://id.loc.gov/authorities/names/n79126802> #1
<http://id.loc.gov/rwo/agents/n79126802>
370 #e Seoul (Korea) #2 naf #0 <http://id.loc.gov/authorities/names/n79066627> #1
<http://id.loc.gov/rwo/agents/n79066627>
377 kor #0 <http://id.loc.gov/vocabulary/languages/kor>
400 1 #w nne #a Mun, Chae-in, #d 1952-
400 1 문 재인, #d 1953-
400 1 文在寅, #d 1953-
667 Non-Latin script references not evaluated
670 Mun Chae-in ũ i unmyŏ ng, 2011: #b t.p. (문 재인 = Mun Chae-in) front flap
(b. 1952 in Kyŏ ngnam Kŏ je; grad., Kyŏ nghŭ i Taehakkyo Pŏ ptae; pyŏ nhosa;
isajang, No Mu-hyŏ n Chaedan)
670 Mun Chae-in ũ i sŏ jae, 2017: #b t.p. (문 재인 = Mun Chae-in; Moon Jae-in
[in rom.])
670 Britannica academic, May 22, 2017: #b List of presidents of South Korea
(Moon Jae-In, 2017-)
670 Washington post, May 10, 2017 #b (Moon Jae-in is the 19th President of
South Korea; in office, May 10, 2017-)
670 New York times, May 9, 2017 #b (Moon Jae-in; b. Jan. 1953; human rights
lawyer; elected president of South Korea, Tuesday [May 9, 2017]; to take office,
Wednesday [May 10, 2017])

Non-Latin Script Reference Guideline

- Guideline:

<http://www.loc.gov/catdir/cpso/nonlatingeneral.html>

- Non-Latin scripts are allowed in 4XX and 670 fields

Note: Although *Non-Latin Script Data in Name Authority Records: Frequently Asked Questions* stated "Non-Latin scripts ... in selected note fields—667 (Nonpublic general note), 670 (Source data found), and 675 (Source data not found)", Connexion Client allows non-Latin script references under neither field 667 nor 675 any longer.

- OCLC's Pre-population Project
- Adding non-Latin script data is optional

Non-Latin Script Reference Example

008 130716n■ azannaabn ■b aaa c
100 0 Usugumo, #c Empress dowager of Japan (Fictitious character)
368 #c Fictitious characters #2 lcsh #0
<http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh99004183>
400 0 Fujitsubo, #c Empress, consort of Kiritsubo, Emperor of Japan (Fictitious character)
400 0 Lady Fujitsubo #c (Fictitious character)
400 0 薄雲, #c Empress dowager of Japan (Fictitious character)
400 0 藤壺, #c Empress, consort of Kiritsubo, Emperor of Japan (Fictitious character)
667 Non-Latin script references not evaluated
670 Genji monogatari ni okeru "Fujitsubo monogatari" no hyō gen to kaishaku, 2012: #b t.p. (藤壺 = Fujitsubo)
670 Daijisen online, July 16, 2013 #b (藤壺 = Fujitsubo; r; fictitious character in: Murasaki Shikibu, 978?- Genji monogatari)
670 Wikipedia, July 16, 2013 #b (Lady Fujitsubo)
670 Nihon kakū denshō jinmei jiten, Apr. 23, 2014 #b (藤壺中宮 = Fujitsubo no Chū gū ; r; fictitious character in: Murasaki Shikibu, 978?- Genji monogatari; consort of Emperor Kiritsubo; after Emperor Kiritsubo's demise, called 薄雲女院 = Usugumo no Nyoin)

Updating NAR Containing Multiple 4XX non-Latin Script References

- Adhere to the PCC guideline on undifferentiated authority records
- Stop coding 008/32 Name using “b” as undifferentiated NAR
- Remove all irrelevant and incorrect 4XX non-Latin script references
- Update and convert the NAR to RDA with additional data elements if possible
- Same apply with explicitly coded undifferentiated authorities
- Do not delete or change:
 - 667 Machine-derived non-Latin script reference project.
 - 667 Non-Latin script reference not evaluated.
 - 667 Non-Latin script references not evaluated.

Updating NARs with Non-Latin Script References Example

100	1	Li, Dianfu	
400	1	Li, Tien-fu #w nne	Rules c
400	1	Rī, Dienfū	
400	1	Li, Dian Fu	
400	1	Yi, Chōn-bok	
400	1	李殿富	
400	1	李殿福	
667		Machine-derived non-Latin script reference project.	
667		Non-Latin script references not evaluated.	
670		His Po-hai kuo, 1987: #b t.p. (Li Tien-fu)	李殿福
670		His Kōkuri, Bokkai no kōko to rekishi, 1991: #b t.p. (Li Tien-fu; Rī Dienfū [in kana]) colophon (copr.: Li Dian Fu; b. 1934; ch., Kitsurinshō Bunbutsu Kōko Kenkyūjo)	李殿福
670		Tung-pei k'ao ku yen chiu, 1994 (1995 printing) #b v. 2,t.p. (Li Tien-fu) vita (b. 4/8/1934)	李殿福
670		Chungguk nae ūi Koguryō yujök, 1994: #b t.p. (Yi Chōn-bok [in Kor. r.]	李殿福

008 890301nc azannaabn ■b aaa
 005 20210819064609.0
 010 n 88238573
 040 DLC #b eng #e rda #c DLC #d DLC #d DLC-R #d OCoLC #d ...
 046 #f 1934-04-08 #2 edtf
 100 1 Li, Dianfu
 400 1 #w nne #a Li, Tien-fu
 400 1 Rī , Dienfū
 400 1 Li, Dian Fu
 400 1 Yi, Chō n-bok
 400 1 李殿福
 667 Machine-derived non-Latin script reference project.
 667 Non-Latin script reference not evaluated.
 667 Non-Latin script references reviewed in NACO CJK Funnel
 References Project.
 670 His Po-hai kuo, 1987: #b t.p. (Li Tien-fu)
 670 His Kō kuri, Bokkai no kō ko to rekishi, 1991: #b t.p. (Li
 Tien-fu; Rī Dienfū [in kana]) colophon (copr.: Li Dian Fu; b.
 1934; ch., Kitsurinshō Bunbutsu Kō ko Kenkyū jo)
 670 Tung-pei k'ao ku yen chiu, 1994 (1995 printing) #b v.
 2,t.p. (Li Tien-fu) vita (b. 4/8/1934)
 670 Chungguk nae ũ i Koguryō yujō k, 1994: #b t.p. (Yi Chō n-
 bok [in Kor. r.])

Non-Latin Script Reference: CJK NACO Best Practice

- Optionally recording non-Latin form of proper noun in the 670 field - CJK NACO Best Practice Document <https://www.loc.gov/aba/pcc/naco/CJK.html>
 - Transliterate proper nouns including agent's affiliations, place names, etc. in 670\$b according to ALA-LC Romanization Tables (*DCM Z1*)
 - Optionally record in both original script and romanized form of a proper noun in the 670 field if considered important for identification or clarification
 - Optionally record a proper noun in English form if the English form is found in national authority file or commonly identified (e.g. appear on its official website)

670 Example to Also Include Original Script of Proper Noun

670## Gaoxiong Shi ai yue wen hua yi shu ji ji hui website, Feb. 7, 2017: \$b Gaoxiong Shi jia xiang yue tuan page (高雄市交響樂團 = Gaoxiong Shi jiao xiang yue tuan; Kaohsiung Symphony Orchestra; KSO; founded in 1981 as 高雄市管絃樂團 = Gaoxiong Shi guan xian yue tuan [no access point found in OCLC] ; changed name to 高雄市實驗交響樂團 = Gaoxiong Shi shi yan jiao xiang yue tuan in 1991; changed to current name in 2000; affiliated with 財團法人高雄市愛樂文化藝術基金會 = Cai tuan fa ren Gaoxiong Shi ai yue wen hua yi shu ji jin hui [no access point found in OCLC] since 2009) \$u

<http://kpcaf.khcc.gov.tw/index.php?temp=kso&lang=cht>

670 Example to Record English Form of A Proper Noun

670## Whoplus, Sept. 20, 2012 \$b (浅賀ふさ = Asaka Fusa, Asaga Fusa; r; b. Feb. 17, 1894, Handa-shi, Aichi-ken; d. Mar. 3, 1986; completed graduate program in education, **Harvard University**; medical case worker; spec., medical social welfare)

On reference source: 学歴 ハーバード大学大学院教育学部修了

Recording Non-MARC-8 Character in Authority Record

- Currently, authority records continue to be limited to the MARC-8 character set
- The recommended practices are:
 - When a valid alternative is specified in LC's CJK Compatibility Database (https://www.loc.gov/ils/cjk_search/cjk_cpso.html), enter the alternative in the NAR

NAR:

400#1山崎庸男, \$d 1944-
670## ... \$b title page (山崎庸男 =
Yamazaki Nobuo; ...)

On source (title page): 山崎庸男

LC's CJK Compatibility Database

IME	Unknown
<u>Invalid Char</u>	崎
UTF-16 Variant	FA11
Romanization	
Hangul	
Valid Alternative	崎
UTF 16	5D0E
EACC	213C21
Memo:	

Recording Non-MARC-8 Character in Authority Record

- When a valid alternative is specified in LC's CJK Compatibility Database (https://www.loc.gov/ils/cjk_search/cjk_cpso.html) presented as “=”, it should be used instead for the character in the 4XX non-Latin reference. Optionally, add a 4XX non-Latin reference with bracketed Romanization for the non-MARC-8 character. In addition, enter the Romanization of the non-MARC-8 character within brackets based on ALA-LC Romanization Tables and its Unicode in 670. The Unicode of the character can be copied from the field “UTF-16 Variant” of the LC's CJK Compatibility Database search result page and entered as: U+[code of UTF-16 Variant].

NAR:

1001# Tsurumi, Masayoshi, \$d 1944-

4001# = 見誠良, \$d 1944-

670## Kin'yū no gurōbarizēshon, 1988: \$b v. 1, t.p. ([Tsuru]見誠良 =Tsurumi Masayoshi; [Unicode for the character [Tsuru] is U+974F]) colophon (r; prof., Hōsei Daigaku Keizai Gakubu)

Optional: 400 1# [Tsuru]見誠良, \$d 1944-

On source: Author's name: ~~霧見誠良~~ “霧” is a non-MARC-8 character

LC's CJK Compatibility Table:

IME	Unknown
<u>Invalid Char</u>	霧
UTF-16 Variant	974F
Romanization	
Hangul	
Valid Alternative	=
UTF 16	
EACC	
Memo:	

Recording Non-MARC-8 Character in Authority Record

- When a valid alternative is not available in LC's CJK Compatibility Database, enter the transliteration of the non-MARC-8 character within brackets based on ALA-LC Romanization Tables, and optionally record the Unicode of the character in 670.

NAR: 1001# Shang, Zhitan

4001# 商志 =

670## Xianggang kao gu lun ji, 2000: \$b t.p. (商志[tan] =
Shang Zhitan; [Unicode for the character [tan] is U+2985D])

Optional: 400 1# 商志[tan]

Resource: Author's name: 商志譚. “譚” is a non-MARC-8 character

Undifferentiated Personal Name (DCM Z₁)

General

- Do not use code “b” in an RDA name authority record ; all personal name authority records coded RDA should be differentiated
- Do not add a new identity to an existing personal name authority record coded 008/32 “b”
- Instead, apply RDA 9.19.1 to create a unique authorized access point for the person

<https://www.loc.gov/aba/publications/FreeDCM/DCM/Z01.pdf>

Undifferentiated Personal Name (DCM Z₁)

Maintenance

When information is found to distinguish a person included in an existing undifferentiated NAR:

- Create a new NAR for that person, add an indication that the person was formerly on an undifferentiated record (667 note)
- Transfer information pertaining to that person from the undifferentiated NAR to the new NAR
- If more than one identity remains in the undifferentiated NAR, and there is not sufficient info. in the NAR to create new NARs for each name, leave the NAR coded AACR₂

Undifferentiated Personal Name (DCM Z₁)

In order to facilitate machine processing of authority records (e.g., matching, linking), when only one identity is left on an undifferentiated personal name authority record, take the following steps:

Undifferentiated Personal Name (DCM Z₁)

If a differentiated NAR has not been created for the last identity:

- Add a 667 field to the undifferentiated NAR:
667 ## \$a Last identity on undifferentiated record; reported for deletion.
- Report the undifferentiated NAR for deletion to naco@loc.gov; LC will create a new replacement NAR, add a 667 note to the new NAR, and delete the old record

Undifferentiated Personal Name (DCM Z1)

If a differentiated NAR has been created for the last identity:

- Add that information in the 667 note on the undifferentiated record to assure that a duplicate NAR will not be created:

667 ## \$a Last identity on undifferentiated record; reported for deletion in favor of [LCCN of NAR].

- Report the undifferentiated NAR for deletion to naco@loc.gov; LC will delete the NAR and add the LCCN of the deleted NAR in field 010 subfield \$z of the newly created NAR

Undifferentiated NAR Example #1

Name

b

Rules

c

100	1	Yi, Chong-yŏl	
400	1	Lee, Jong-Yeol	
400	1	李鍾烈	
400	1	리종렬	
400	1	이종렬	
400	1	이종열	
667		Machine-derived non-Latin script reference project.	THIS 1XX FIELD CANNOT BE USED UNDER RDA UNTIL THIS
667		Non-Latin script references not evaluated.	UNDIFFERENTIATED RECORD HAS BEEN HANDLED FOLLOWING
670		[Author of Yŏksa kŭrigo chongmal]	THE GUIDELINES IN DCM Z1 008/32
670		His Yŏksa kŭrigo chongmal, 1988 (1990 printing): #b v. 1, t.p. (Yi Chong-yŏl) colophon (grad., Ch'onghoe Sinhagwŏn)	
670		[Added entry of Chŏngch'aekhak wŏllon]	
670		Pak, S.B. Chŏngch'aekhak wŏllon, 1993: #b t.p. (Yi Chong-yŏl) colophon (gard., Sŏul Taehakkyo Haengjŏng Taehagwŏn; chŏ Taehagwŏn; asst. prof., Kyŏngbuk Sanŏp Taehakkyo Haengjŏng Hakkwa)	
670		[Joint author of Konggan kyehoek ūl wihan kongt'ong chujedo such'i chidohwa pangan yŏn'gu]	
670		Konggan kyehoek ūl wihan kongt'ong chujedo such'i chidohwa pangan yŏn'gu, 1996: #b t.p. (Yi Chong-yŏl) t.p. verso, etc. (res Yeol Lee [in rom.])	
670		[Author of Piyu wa inji]	
670		Piyu wa inji, 2003: #b t.p. (Yi Chong-yŏl) front flap (b. Kyŏngnam Kŏch'ang; kugŏhak paksa, Kyŏngbuktae Taeahgwŏn; lecturer	
675		Pukhan inmyŏng sajŏn; #a Han'guk inmyŏng, 1986; #a Insarok, 1975; #a Han'gukhak inmyŏng, 1983; #a Kidokkyo sae sajŏn; #a Internet, URL:db.Chosun.com, March 17,1004; #a Kuk, Kongnip Taehak Kyowŏn myŏngbu, 1996.	

Undifferentiated NAR

Undifferentiated NAR Example #1

100	1	Yi, Chong-yŏl	<u>Name</u>	b	<i>This NAR remains coded as AACR2 "c"</i>
400	1	李鍾烈			
400	1	리종렬	<u>Rules</u>	c	
400	1	이종렬			
400	1	이종열			
667		THIS 1XX FIELD CANNOT BE USED UNDER RDA UNTIL THIS UNDIFFERENTIATED RECORD HAS BEEN HANDLED FOLLOWING THE GUIDELINES IN DCM Z1 008/32			
667		Machine-derived non-Latin script reference project.			
667		Non-Latin script references not evaluated.			
670		[Author of Yŏksa kŭrigo chongmal]			
670		His Yŏksa kŭrigo chongmal, 1988 (1990 printing): #b v. 1, t.p. (Yi Chong-yŏl) colophon (grad., Ch'onghoe Sinhagwŏn)			
670		[Author of Piyu wa inji]			
670		Piyu wa inji, 2003: #b t.p. (Yi Chong-yŏl) front flap (b. Kyŏngnam Kŏch'ang; kugŏhak paksa, Kyŏngbuktae Taeahgwŏn; lecturer, Kyŏngbuktae)			
675		Pukhan inmyŏng sajŏn; #a Han'guk inmyŏng, 1986; #a Insarok, 1975; #a Han'gukhak inmyŏng, 1983; #a Kidokkyo sae sajŏn; #a Taehak yg., 1989, 1991, 1998-1999; #a Internet, URL:db.Chosun.com, March 17,1004; #a Kuk, Kongnip Taehak Kyowŏn myŏngbu, 1996.			

Undifferentiated NAR Example #1

008 131009n■ azannaabn ■b aaa c
005 20131011073504.0
100 1 Yi, Chong-yŏ l #c (Land use planner) *New NAR for this identity*
372 Land use--Planning #2 lcsH #0
<http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85074348>
373 Kukt'o Chŏ ngbo Yŏ n'gu Sent'ŏ (Korea) #2 naf #0
<http://id.loc.gov/authorities/names/n2010000593> #1
<http://id.loc.gov/rwo/agents/n2010000593372>
374 Land use planner
377 kor #0 <http://id.loc.gov/vocabulary/languages/kor>
400 1 Lee, Jong-Yeol
400 1 이 종열 #c (Land use planner)
667 Non-Latin script reference not evaluated.
667 Formerly on undifferentiated name record: nr 91021438 .
670 Konggan kyehoek ũ l wihan kongt'ong chujedo such'i chidohwa pangan yŏ n'gu, 1996: #b t.p. (Yi Chong-yŏ l) t.p. verso, etc. (researcher Kukt'o Kaebal Yŏ n'guwŏ n; Jong-Yeol Lee [in rom.])
670 Kukt'o konggan kyehoek chiwŏ n ch'egye (KOPSS) kuch'uk saŏ p, 2006. 12: #b page 113 (이 종열 = Yi Chong-yŏ l)
670 Joins inmul chŏ ngbo WWW site, October 4, 2013 #b (Yi Chong-yŏ l; researcher, director, Kukt'o Yŏ n'guwŏ n Kukt'o Chŏ ngbo Yŏ n'gu Sent'ŏ)

Undifferentiated NAR Example #2

ARN 5556032

Type	z	Upd status	a	Enc lvl	n	Source	
Roman	■	Ref status	b	Mod rec		Name use	a
Govt agn	■	Auth status	a	Subj	a	Subj use	a
Series	n	Auth/ref	a	Geo subd	n	Ser use	b
Ser num	n	Name	b	Subdiv tp	n	Rules	c

Undifferentiated NAR

010		nr2001031714
040		DLC-R #b eng #c DLC-R #d OCoLC #d DLC #d HkUST
100	1	Ding, Chen
▶ 400	1	丁忱
400	1	丁琛 → Machine added variants from OCLC pre-
400	1	丁辰 → population project.
400	1	丁晨
667		Machine-derived non-Latin script reference project.
667		Non-Latin script references not evaluated.
▶ 670		[Author of Zhongguo chuan tong wen hua yao lue]
▶ 670		Zhongguo chuan tong wen hua yao lue, 1993: #b t.p. (丁忱 = Ding Chen)
▶ 670		[Editor of Qin li Zhongguo gong chan dang de 90 nian.]
670		Qin li Zhongguo gong chan dang de 90 nian, 2011: #b t.p. (丁晨 = Ding Chen)

Undifferentiated NAR Example #2

008 140310n ■ azannaabn ■ b aaa c

010 no2014031465

046 #f 1939 #2 edtf

New NAR for this identity

100 1 Ding, Chen, #d 1939-

400 1 丁忱, #d 1939-

667 Formerly on undifferentiated name record:

nr2001031714

667 Non-Latin script reference not evaluated.

670 Zhongguo chuan tong wen hua yao lü e, 1993: #b t.p.
(丁忱 = Ding Chen)

670 Chang yu dian, 2012: #b t.p. (丁忱 = Ding Chen)
front flap (native of Hubei Hanyang; b. 1939; prof., Wuhan
da xue wen xue yuan; grad., Hua zhong shi fan xue yuan
Zhong wen xi, 1963; M.A., Wuhan da xue; Ph.D. in
literature, Wuhan da xue, 1984; authored: Zhongguo chuan
tong wen hua yao lü e, etc.)

Undifferentiated NAR Example #2

008 140310n■ azannaabn ■b aaa c

005 20140328205707.0

010 no2014031466 #z nr2001031714

040 HkUST #b eng #e rda #c HkUST #d DLC

100 1 Ding, Chen

370 #c China #2 naf #0

<http://id.loc.gov/authorities/names/n79091151> #1

<http://id.loc.gov/rwo/agents/n79091151>

377 chi #0

<http://id.loc.gov/vocabulary/languages/chi>

400 1 丁晨

667 Formerly on undifferentiated name record:

nr2001031714

667 Non-Latin script reference not evaluated.

670 Qin li Zhongguo gong chan dang de 90 nian,
2011: #b t.p. (丁晨 = Ding Chen)

Undifferentiated NAR Example #2

ARN 5556032

<u>Rec stat</u>	c	Entered	20010807	Replaced	20140311073728.0
<u>Type</u>	z	<u>Upd status</u>	a	<u>Enc lvl</u>	n
<u>Roman</u>	■	<u>Ref status</u>	b	<u>Mod rec</u>	■
<u>Govt agn</u>	■	<u>Auth status</u>	a	<u>Subj</u>	a
<u>Series</u>	n	<u>Auth/ref</u>	a	<u>Geo subd</u>	n
<u>Ser num</u>	n	<u>Name</u>	b	<u>Subdiv tp</u>	n
				<u>Source</u>	■
				<u>Name use</u>	a
				<u>Subj use</u>	a
				<u>Ser use</u>	b
				<u>Rules</u>	c

*Undifferentiated
NAR, to be deleted*

010 ■ nr2001031714

040 ■ DLC-R #b eng #c DLC-R #d OCoLC #d DLC #d HkUST

100 1 Ding, Chen

400 1 丁琛 → *Machine added variants from OCLC pre-*

400 1 丁辰 → *population project.*

667 ■ Last identity on undifferentiated record; reported for deletion in favor of no2014031466.

667 ■ Machine-derived non-Latin script reference project.

667 ■ Non-Latin script references not evaluated.

670 ■ Qin li Zhongguo gong chan dang de 90 nian, 2011: #b t.p. (丁晨 = Ding Chen)

Undifferentiated NAR Example #3

Ser num n Name **b** Subdiv tp n Rules **c**

Original undifferentiated NAR

010 n 89134375

040 DLC #b eng #c DLC #d DLC #d OCoLC #d DLC-R #d OCoLC #d DLC

100 1 Xu, Yixin

400 1 Hsü, I-hsin #w nne

400 1 徐一新

400 1 徐以新

400 1 許翼心

400 1 许翼心

400 1 須一心

667 THIS 1XX FIELD CANNOT BE USED UNDER RDA UNTIL THIS UNDIFFERENTIATED RECORD HAS BEEN HANDLED FOLLOWING THE GUIDELINES IN DCM Z1 008/32

667 Machine-derived non-Latin script reference project.

667 Non-Latin script references not evaluated.

670 [Author of Hei Shan-tien yü Pai Liu-hsing]

670 His Hei Shan-tien yü Pai Liu-hsing, 1987: #b t.p. (Hsü I-hsin)

670 [Contributor of Xianggang wen hua li shi ming ren zhuan lue]

670 Xianggang wen hua li shi ming ren zhuan lue, 1999- : #b v. 1, colophon (Xu Yixin)

Undifferentiated NAR Example #3

008 160315n■ azannaabn

■b aaa c

005 20160823101140.0

010 no2016034850

New NAR for identity #1

046 #f 1937 #2 edtf

1001 Xu, Yixin, #d 1937-

4001 許翼心, #d 1937-

4001 许翼心, #d 1937-

667 Formerly on undifferentiated name record: n

89134375

667 Non-Latin script references not evaluated.

670 Xianggang wen hua li shi ming ren zhuan lü e, 1999-
: #b v. 1, colophon (許翼心 = Xu Yixin)

670 Xianggang wen xue de li shi guan cha, 2014: #b t.p.
(许翼心 = Xu Yixin) front flap (b. 1937, Guangdong
Shanwei; grad., Zhongshan da xue Zhong wen xi; taught at
Ji nan da xue Zhong wen xi since 1979; transferred to
Guangdong Sheng she hui ke xue yuan for establishing Wen
xue yan jiu suo in 1985; director and researcher, Gang
Tai yu hai wai Hua wen yan jiu shi; chief editor,
Xianggang wen hua li shi ming ren zhuan lü e, etc.)

Undifferentiated NAR Example #3

008 160314n ■ azannaabn ■ b aaa c

010 no2016034274

046 #f 1946 #2 edtf

New NAR for identity #2

1001 Xu, Yixin, #d 1946-

4001 须一心, #d 1946-

4001 須一心, #d 1946-

667 Formerly on undifferentiated name record: n
89134375

667 Non-Latin script references not evaluated.

670 Hei Shandian yu Bai Liuxing, 1987: #b t.p. (须一心 = Xu Yixin)

670 Bai du bai ke WWW site, Feb. 18, 2016: #b (须一心 = Xu Yixin; pen name: 亦欣 = Yixin; male; b. 1946; native of Jiangsu Wuxi; grad., Nanjing da xue Zhong wen xi, 1991; joined Zhongguo zuo jia xie hui in 1992; authored: Hei Shandian yu Bai Liuxing, etc.)

Undifferentiated NAR Example #3

<u>Ser num</u>	n	<u>Name</u>	b	<u>Subdiv tp</u>	n	<u>Rules</u>	c
010	n	89134375					
040		DLC #b eng #c DLC #d DLC #d OCoLC #d DLC-R #d OCoLC #d DLC #d HkUST					
100	1	Xu, Yixin					
400	1	#w nne #a Hsü , I-hsin					
667		Last identity on undifferentiated record; report for deletion in favor of no2016034274 and no2016034850					
667		THIS 1XX FIELD CANNOT BE USED UNDER RDA UNTIL THIS UNDIFFERENTIATED RECORD HAS BEEN HANDLED FOLLOWING THE GUIDELINES IN DCM Z1 008/32					
667		Machine-derived non-Latin script reference project.					
667		Non-Latin script reference not evaluated.					

*Undifferentiated NAR
reported for deletion*

Records Not Coded as “Undifferentiated” That Contain Multiple Persons (DCM Z1)

- Create a new NAR representing only one person
- Add a 667 field to the new NAR as is done for persons formerly on undifferentiated name record
- Transfer the 670 pertaining to that person from the “undifferentiated” NAR to the new NAR
- In the “undifferentiated” NAR, do not change the 008/10 value, nor to add or remove \$e “rda” in the 040 field
- If the “undifferentiated” NAR still contains multiple identities:
 - Add a 667 field to the undifferentiated NAR:
667 Record contains multiple identities; reported to LC for resolution, [date].
 - Report the undifferentiated NAR for deletion to naco@loc.gov; LC will create new NARs for each remaining identity, delete the “undifferentiated” NAR and add the LCCN of the deleted NAR in 010 subfield \$z of the last newly created NAR.
- If the “undifferentiated” NAR now contains only one identity:
 - Add that information in the 667 note on the “undifferentiated” record:
667 Last identity on undifferentiated record; reported for deletion.
 - Report the undifferentiated NAR for deletion to naco@loc.gov; LC will create new replacement NAR and delete the old NAR. In the new NAR, LC will add a 667 note and add the LCCN of the deleted NAR in 010 subfield \$z.

Kabuki Actors Example for Discussion

<u>Ser num</u>	<u>n</u>	<u>Name</u>	<u>a</u>	<u>Subdiv tp</u>	<u>n</u>	<u>Rules</u>	<u>c</u>
010		n 97861466					
040		NN-PD #b eng #c NN-PD #d OCoLC					
100	1	Ichikawa, Ebizo					
400	1	Ebizo Ichikawa					
667		Name of several Kabuki actors, of whom some of the most famous are:					
667		Ebizo Ichikawa, 1688-1758. Son of Danjuro Ichikawa I. Early name Kuzo (Ichikawa?). Last stage name: Danjuro Ichikawa II.					
667		Ebizo Ichikawa, 1791-1859. Debut 1794. Took name Ebizo 1832. Last stage name: Danjuro Ichikawa VII.					
667		Ebizo Ichikawa IX, 1909-1965. Real name: Haruo Horikoshi. First son of Koshiro Matsumoto VII. Debut 1915 as Kintaro Matsumoto. Became Komazo Ichikawa in 1929 and Ebizo IX 1940. Danjuro XI since April 1962.					
667		Enter here material on Ebizos unidentifiable by number or date. Establish separate heading for each numbered (or dated) Ebizo, e.g. ICHIKAWA, EBIZO, 1688-1758, with see alsos to real name if known and to all other known stage names.					
667		Data contributed by the Dance Heritage Coalition for the New York Public Library Dance Collection.					
670		*R-Oriental Japan biographical encyclopedia and who's who. 3rd ed, 1964-65.					
670		Theatre Coll. Obituaries. Ichikawa, Danjuro					
670		MWEL (Japan) Miyake. Kabuki. p 71.					
670		MWEL (Japan) Scott. The Kabuki theatre of Japan. p 187.					

Kabuki Actors and Variant Names

046 #f 1955-05-30 #g 2012-12-05 #2 edtf
100 1 Nakamura, Kanzaburō , #c XVIII, #d 1955-2012
400 1 Nakamura, Kankurō , #c V, #d 1955-2012
400 1 Namino, Noriaki, #d 1955-2012
400 1 #w nnea #a Nakamura, Kanzaburō , #d 1955-
400 1 中村勘三郎, #c XVIII, #d 1955-2012
400 1 中村勘九郎, #c V, #d 1955-2012
400 1 波野哲明, #d 1955-2012
667 Machine-derived non-Latin script reference project.
667 Non-Latin script references not evaluated.
667 Non-Latin script references reviewed in NACO CJK Funnel References Project.
670 His Nakamura-ya sandai, yakusha no seishun, 1987: #b t.p. (Nakamura Kankurō) colophon (r; real name: Namino Noriaki; b. Shō wa 30; kabuki actor)
670 Nakamura Kanzaburō XVIII Web site, Oct. 6, 2005 #b (Nakamura Kanzaburō XVIII, Nakamura Kankurō V; real name: Namino Noriaki; b. May 30, 1955; Apr. 1959: first appearance on stage receiving the name Nakamura Kankurō V; Mar. 2005: Nakamura Kankurō V takes the name of Nakamura Kanzaburō XVIII)
670 New York times WWW site, Dec. 7, 2012 #b (in obituary published Dec. 6: Kanzaburo Nakamura XVIII; b. 1955; first performed under the name Kankuro; d. Wednesday [Dec. 5, 2012], Tokyo, aged 57; star of Japan's Kabuki theater who broke from tradition to bring that stylized art form to younger generations and audiences overseas)

More Than One Identity

(9.2.2.8)

- If an individual has more than one identity, choose the name associated with each identity as the preferred name for that identity
- Use subfield \$i and “r” in subfield \$w when recording pseudonymous relationships for personal names in cases where a person uses one real name and one pseudonym
- In all other cases involving pseudonyms, continue to follow the guidance provided in the FAQ – LC/PCC practice for creating NARs for persons who use pseudonyms:

<http://www.loc.gov/catdir/cps/pseud.pdf>

One pseudonym, one real name

100 0 Songmu

400 0 松木

500 1 #w r #i Real identity: #a Cai,
Zhenxing #4

<http://rdaregistry.info/Elements/a/P50429> #0

<http://id.loc.gov/authorities/names/n85074063>

#1 <http://id.loc.gov/rwo/agents/n85074063>

100 1 Cai, Zhenxing

400 1 蔡振兴

400 1 蔡振興

500 0 #w r #i Alternate identity: #a Songmu
#4 <http://rdaregistry.info/Elements/a/P50428>
#0

[http://id.loc.gov/authorities/names/no2020132132](http://id.loc.gov/authorities/names/no2020132131)
131 #1

<http://id.loc.gov/rwo/agents/no2020132131> 59

One pseudonym, one real name

100 1 Ren, Pingsheng, #d 1979-
372 Tea--Therapeutic use #2 lcsh #0
<http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh2010115719>
377 chi #0 <http://id.loc.gov/vocabulary/languages/chi>
400 1 任平生, #d 1979-
500 1 #w r #i Real identity: #a Kan, Wenwen, #d 1979- #4
<http://rdaregistry.info/Elements/a/P50429> #0
<http://id.loc.gov/authorities/names/no2014047744> #1
<http://id.loc.gov/rwo/agents/no2014047744>
100 1 Kan, Wenwen, #d 1979-
372 Chinese literature #2 lcsh #0
<http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85024323>
373 Shandong nong ye da xue #2 naf #0
<http://id.loc.gov/authorities/names/n88649843> #1
<http://id.loc.gov/rwo/agents/n88649843>
373 Zhongguo zhi gong dang #2 naf #0
<http://id.loc.gov/authorities/names/n78032727> #1
<http://id.loc.gov/rwo/agents/n78032727>
374 College teachers #2 lcsh #0
<http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85028378>
377 chi #0 <http://id.loc.gov/vocabulary/languages/chi>
400 1 阚文文, #d 1979-
500 1 #w r #i Alternate identity: #a Ren, Pingsheng, #d 1979-
#4 <http://rdaregistry.info/Elements/a/P50428> #0
<http://id.loc.gov/authorities/names/no2014047752> #1
<http://id.loc.gov/rwo/agents/no2014047752>

More than two names – choose a “basic” heading

100 1 Hisao, Jū ran, #d 1902-1957

400 1 久生十蘭, #d 1902-1957

500 1 #w nnc #a Abe, Masao, #d 1902-1957 #0

<http://id.loc.gov/authorities/names/no2008136994> #1

<http://id.loc.gov/rwo/agents/no2008136994> *Note the coding and field \$663*

500 1 #w nnc #a Tanigawa, Hayashi, #d 1902-1957 #0

<http://id.loc.gov/authorities/names/no2008137000> #1

<http://id.loc.gov/rwo/agents/no2008137000>

663 For works of this author entered under other names, search also under: #b Abe, Masao, 1902-1957 #b Tanigawa, Hayashi, 1902-1957

667 Machine-derived non-Latin script reference project.

667 Non-Latin script reference not evaluated.

670 His Jū jigai, 1952: #b t.p. (Hisao Jū ran)

670 Chosakuken daichō , 1985 #b (Hisao Jū ran; real name: Abe Masao; b. 4/6/Meiji 35; d. 10/6/Shō wa 32; novelist)

670 Hisao Jū ran "Jū gun nikki," 2007: #b t.p. (久生十蘭 = Hisao Jū ran) colophon, etc. (r; real name: 阿部正雄 = Abe Masao; first used pseud. Hisao Jū ran in 1936)

670 Wikipedia, Japanese, Sept. 18, 2008 #b (久生十蘭 = Hisao Jū ran; r; real name initially used in separately published works: 阿部正雄 = Abe Masao; also published under another pseud.: 谷川早 = Tanigawa Hayashi)

More than two names – related name #1

100 1 Abe, Masao, #d 1902-1957

400 1 阿部正雄, #d 1902-1957

500 1 #w nnc #a Hisao, Jū ran, #d 1902-1957 #0

<http://id.loc.gov/authorities/names/n88253273> #1

<http://id.loc.gov/rwo/agents/n88253273>

663 Works by this author are entered under the name used in the item.
For a listing of other names used by this author, search also under: #b
Hisao, Jū ran, 1902-1957

667 Non-Latin script reference not evaluated

670 NDL database, Sept. 18, 2008 #b (hdg.: 阿部, 正雄 (1902-1957) = Abe,
Masao (1902-1957); r; xx-ref.: 久生, 十蘭 (1902-1957) = Hisao, Jū ran (1902-
1957); r)

670 Wikipedia, Japanese, Sept. 18, 2008 #b (久生十蘭 = Hisao Jū ran; r;
real name initially used in separately published works: 阿部正雄 = Abe
Masao; also published under another pseud.: 谷川早 = Tanigawa Hayashi)

670 Hisao Jū ran "Jū gun nikki," 2007: #b t.p. (久生十蘭 = Hisao Jū ran)
colophon, etc. (r; real name: 阿部正雄 = Abe Masao; first used pseud. Hisao
Jū ran in 1936; b. Apr. 6, 1902; d. Oct. 16, 1958)

Multiple Pseudonyms: Pseud. not Found on Published Works

Pseudonym FAQ: <http://www.loc.gov/catdir/cps/pseud.pdf> (A3)

- “RDA does not set any limits on how many names should be created for persons using pseudonyms. In a shared environment it can be assumed that all users of the database would benefit from authority work performed by others. This is especially true of public libraries which may have items under each name. However, given the reality of dwindling resources for creating NARs, catalogers may exercise judgment and limit the number of NARs created for authors with a large number of pseudonyms to just those pseudonyms for which there are works in the catalog and then document the decision in a 667 note. Once a decision is made to limit the number of NARs, **add a 667 note listing all the names not established following the suggested text: Pseudonyms not found on published works: [list of identities not established]**”

When the Reading of Name unknown (Japanese)

- 100 1 Tenma, Masato, #d 1927-1994
400 1 天馬正人, #d 1927-1994
500 1 #w nnc #a Takahashi, Eiichi, #d 1927-1994 #0
<http://id.loc.gov/authorities/names/no2017066111> #1
<http://id.loc.gov/rwo/agents/no2017066111>
- 663 Works by this author are identified by the name used in the item. For a listing of other names used by this author, search also under: #b Takahashi, Eiichi, 1927-1994
- 667 Non-Latin script reference not evaluated.
- 670 Kagaku ninjatai Gatchaman II, 1978: #b unnumbered page 16 (天馬正人 = Tenma Masato; editor)
- 670 Web NDL authorities, searched May 9, 2017 #b (heading: 天馬正人, 1927- = Tenma Masato; variant (real name): 高橋英一 = Takahashi Eiichi; see also: ルーニア高橋 = Rū nia Takahashi) #u
<http://id.ndl.go.jp/auth/ndlna/00683076>
- 670 Wikipedia (Japanese), May 9, 2017 #b (たつみ勝丸 = Tatsumi Katsumaru; r.; b. 1927, Chiba, Japan; d. 1994; comics writer, screenwriter, television program writer; pseudonyms, 大田加英二 = Ō taka Eiji, 高橋 一夫 = Takahashi Kazuo, 天馬 正人 = Tenma Masato, 阿蘭 脱人 = Aran Tatsuhito [possible pronunciation]; variant pronunciations: Aran Tatsuto, Aran Tatsujin, Aran Datto; ルーニア高橋 = Rū nia Takahashi) #u
<https://ja.wikipedia.org/wiki/%E3%81%9F%E3%81%A4%E3%81%BF%E5%8B%9D%E4%B8%B8>

Constructing Authorized Access Points to Represent Persons (9.19.1)

- Use a preferred name for a person as the basis for the AAP. Make additions to the name as instructed at 9-19.1.2-9.19.1.8, as applicable.

Core Elements for Persons (RDA 8.3, 9.19.1.2-9.19.1.8)

Always record if the information is known

- Title of the person (a word or phrase indicative of royalty, nobility, ecclesiastical rank or office, a term of address for a person of religious vocation)
- Date of birth
- Date of death
- Other designation associated with the person
- Profession or occupation*
- Identifier for a person

Core Elements for Persons (9.19.1.2-9.19.1.8)

Record if necessary to distinguish

- Title of the person (another term indicative of rank, honor, or office)
- Fuller form of name
- Profession or occupation
- Period of activity of the person

046 Special Coded Dates : Recording Century Dates

- Use the 1st two digits of the hundred year span when recording a century in the 046 field (e.g., use “17” to represent the 18th century, 1700-1799)
- An approximate century (e.g., **active approximately 12th century**) cannot be recorded in the 046 field

046 ## \$s 17

100 1# Wang, An, \$d active 18th century

~~046 ## \$s active approximately 12th century~~

046 Special Coded Dates : General Best Practice, Conflicting Dates (DCM Z1)

- When encoding date information, give the fullest information about the date that is readily available (the date in 046 may be more precise than a date used in the 100 subfield \$d).
- When revising existing authority records, record dates in 046 even if the heading itself does not have dates in 100 subfield \$d, when the information is readily available.
- When recording dates in field 046, use the Extended Date Time Format (EDTF) schema in all cases except for centuries; supply dates using the pattern yyyy, yyyy-mm, or yyyy-mm-dd. See date table in LC-PCC PS 9.3.1.3.
- In some situations, resources consulted may present conflicting dates (e.g., conflicting birth or death dates for a person, or start or end dates for a corporate body). In these situations, the 046 field should reflect the cataloger's evaluation of the conflicting date information. It is not necessary to record all the conflicting dates using field 046, nor is it necessary to give a 046 field for each resource consulted. Evaluation of the conflicting dates should generally result in a single 046 field, containing the date(s) the cataloger judges to be most accurate in representing the entity. At the cataloger's discretion, the date(s) recorded in that 046 field may incorporate the conflicting date information and need not correspond exactly to the date(s) selected for the authorized access point.
- Similarly, any dates added to the authorized access point should reflect the cataloger's evaluation of the conflicting date information, recorded in conformance with the instructions in RDA and the LC/PCC Policy Statements. If one date predominates in the resources consulted, that date may be considered the most appropriate to use in the authorized access point. If a single date does not predominate, the cataloger may decide to use the "approximately yyyy", "yyyy?", or "yyyy or yyyy" format in the authorized access point. In some cases, dates corresponding to the period of activity of the person (RDA 9.19.1.5) may be considered the best choice.

046 Special Coded Dates : Recording Lunar Calendar Date (9.3.1.3)

- Record in the 046 field the Gregorian date if the person's birth or death date is presented according to Lunar calendar

046## \$f 1904-11-16 \$g 1969-12-26 \$2 edtf

1001# Gao, Zhanfei, #d 1904-1969

670## Bai du bai ke website, April 8, 2016 \$b (高占非 = Gao Zhanfei; orig. name: 高执欧 = Gao Zhiou; born 10th day of the 10th lunar month, 1904 [Nov. 16, 1904] in Tianjin; died Dec. 26, 1969; actor)

Reference source: Bai du bai ke (百度百科): 高占非, 出生日期: 1904年阴历十月初十, 逝世日期: 1969年12月26日

046 Special Coded Dates : Recording Lunar Calendar Date (9.3.1.3)

046## \$g 1516-08-19 \$2 edtf

670 __ Whoplus, Mar. 27, 2017 #b (... ; d. 11th day of the 7th lunar month, 1516, [Julian calendar] Aug. 9, 1516 [Gregorian calendar, Aug. 19, 1516])

Reference source: Whoplus, Mar. 27, 2017: 【没】永正13年7月11日 (1516年8月9日)

- Note: When Julian date is the only available source and different from Gregorian date, it should be cited. In the example above, “(1516年8月9日)” in the Julian calendar appears in the reference source, and optionally recorded by the cataloguer when it is different from the Gregorian date “1516-08-19.”

046, Special Coded Dates: Period of Activity

○ Record period of activity of a person under field 046 \$s

046 #s 1730 #2 edtf
100 1 Shen, Mengjian
370 Deqing Xian (China) #2 naf #0
<http://id.loc.gov/authorities/names/nr94004890> #1
<http://id.loc.gov/rwo/agents/nr94004890>
400 1 Shen, Yanpu
400 1 Shen, Futing
400 1 沈孟堅
400 1 沈研圃
400 1 沈賦亭
667 Non-Latin script references not evaluated.
670 Yue lü biao wei, 1763: #b prefaces (沈孟堅 = Shen Mengjian;
[沈]研圃 = [Shen] Yanpu)
670 Wei ji bai ke, viewed April 25, 2017 #b (沈孟堅 = Shen
Mengjian; zi [courtesy name]: 賦亭 = Futing, 研圃 = Yanpu; native of
Zhejiang Deqing; [Qing] Yongzheng 8 nian [1730] jin shi; official
of Qing dynasty)

046 Special Coded Dates : Special Cases for Discussion (9.3.1.3, DCM Z1 046)

- How to record 046 if you have two different birth or death dates?

046 \$f [1982, 1983] \$2 edtf

100 1# \$a Tanaka, Hanako, \$d 1982 or 1983-

- Multiple birth or death dates

046		#f [1931-11, 1932-01-28, 1933-04-28] #2 edtf
100	1	Honda, Katsuichi, #d 1933-

046, Special Coded Dates: Special Cases for Discussion (9.3.1.3, DCM Z1 046)

- Conflicting dates: In some cases, 046 should reflect the cataloger's evaluation of the conflicting date information, not necessary to record all conflicting dates in 046, but in 670

046		#f 1887 #2 edtf
100	1	Gu, Zhi, #d 1887-
400	1	Ku, Chih, #d 1887- #w nne
400	1	Gu, Shuanghua, #d 1887-
400	1	Gu, Cengbing, #d 1887-
400	1	Gu, Gongyu, #d 1887-
400	1	Ku, Shuang-hua, #d 1887-
400	1	Ku, Ts'eng-ping, #d 1887-
400	1	Ku, Kung-yü, #d 1887-
400	1	古直, #d 1887-
667		Machine-derived non-Latin script reference project.
667		Non-Latin script reference not evaluated.
670		His Ts'eng-ping t'ang wu chung, 1984: #b colophon (Ku Chih) p. 608, etc. (Shuang-hua; hsüeh ming Chih; Ts'eng-ping)
670		LC Manual auth. cd. #b (hdg.: Ku, Chih, 1887- ; t. Kung-yü; h. Ts'eng-ping)
675		Chung-hua ta tz'u tien; #a Tz'u hai, 1979.

On the page 1 of preface of the book being cataloged, the author's birth and death dates are presented as: 古直(一八八五至一九五九). How should you handle the different date info.?

- cite conflicting dates in 670
- keep date decided in 046

046, Special Coded Dates: Special Cases for Discussion (9.3.1.3, DCM Z1 046)

- Uncertain date resulting from date calculations

046		# [1981,1982] #2 edtf
100	1	Yang, Yang, #d 1981 or 1982-
400	1	Yang, Yang, #d 1981 or 2- #w nnea
400	1	杨洋, #d 1981 or 1982-
667		Non-Latin script reference not evaluated.
670		Dui hua Yang Yang, 2008: #b title (杨洋 = Yang Yang) her interview (19 years old and sophomore at Beijing da xue, 2001; organizer of three Beijing gay and lesbian film festivals between 2001 and 2007)

Information from the resource: 19 years old in 2001.

046 Special Coded Dates : Special Cases for Discussion (9.3.1.3)

Can you record the information in 046 if you have a person who was born in the 1970s without a definite date?

-- 197X †2 edtf

no longer code: 197u †2 edtf

368 Other Attributes of Person or Corporate Body Examples (9.19.1.8)

100 0# Huike,\$c da shi, \$d 487-573
368 ## \$d da shi

100 1# #a Chu, Tony #c (Fictitious character)
368 ## #c Fictitious characters #2 lcs# #0
<http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh99004183>
374 ## #a Detectives #2 lcs# #0
<http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85037288>
374 ## #a Psychics #2 lcs# #0
<http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh88004444>

100 0# #a Kiritsubo, #c Emperor of Japan (Fictitious character)
368 ## #c Fictitious characters #2 lcs# #0
<http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh99004183>
368 ## #d Emperor of Japan

370 Associated Place (9.8-11)

- Use the authorized access point form as found. The form may differ from the form of place name added to a preferred name of place or an access point. If no NAR exists in the LC/NACO Authority File for the jurisdiction, it is not necessary to create a NAR in order to code the 370 field

Form of name in NAF:

```
151 ## $a Jiangsu Sheng (China)
```

Form of name in 370:

```
370 ## #a Jiangsu Sheng (China) #2  
naf #0  
http://id.loc.gov/authorities/names/  
n81022196 #1  
http://id.loc.gov/rwo/agents/n810221  
96
```


370 Associated Place (9.8-11)

- For non-jurisdictions prefer names from an authorized vocabulary such as LCSH; if not found in an authorized vocabulary, record it in 370 without giving \$2

Geographic name in LCSH:

151 ## \$a Hisaka Island (Japan)

Form of name in 370:

370 ## #a Hisaka Island (Japan) #2 lcsch #0

<http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh2008002817>

- 370 use place name during the time the person was associated

- 370 \$f for “XX 人,” “原/祖籍 ...”

370 ## #a Singapore #2 naf #0

<http://id.loc.gov/authorities/names/n79059023> #1

<http://id.loc.gov/rwo/agents/n79059023>

370 ## #f Chaozhou Shi (China) #2 naf #0

<http://id.loc.gov/authorities/names/n88109985> #1

<http://id.loc.gov/rwo/agents/n88109985>

670 ## #a ... p. 4 of cover (b. 1942 in Singapore, native of Chaozhou ...)

370 Associated Place (9.8-11)

- Recording subfield \$c associated country to facilitate copyright review
- Organizations are using authority record data to help with copyright review, most notably, HathiTrust (<https://www.hathitrust.org/copyright-review>)

372 Field of Activity (9.15)

- Prefer controlled vocabulary, such as LCSH or MeSH, record the source in subfield \$2
- Capitalize the first term in each subfield \$a
- Overall best practice: Repeat the MARC field when needed for clarity

Geographic name in LCSH:

151 ## \$a Southeast Asia \$x Foreign relations \$z China

Form in 372:

```
372 ## #a Southeast Asia--Foreign relations--China #2 lcs#  
#0 http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh2008117040
```

Topical term in LCSH:

150 Korean language \$x Foreign words and phrases

Form in 372:

```
372 ## #a Korean language--Foreign words and phrases #2 lcs#  
#0 http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh2009128079
```

374 Occupation

List of controlled vocabulary and source code list greatly expanded

- Occupation Term Source Codes -
<https://www.loc.gov/standards/sourcelist/occupation.html>
 - Dictionary of occupational titles - \$2 dot
 - LC Demographic Group Terms - \$2 lcdgt

 - and more ...

- Subject Source Codes -
<https://www.loc.gov/standards/sourcelist/subject.html>
 - Hong Kong Chinese Authority File (Name) - \$2 hkcan
 - Kihon kenmei hyômokuhyô = [Japan Library Association] Basic subject headings - \$2 jlabsh

 - and more ...

What's More in 374 Occupation?

(9.16.1.3)

August 2016 release of LC-PCC PS:

- Use terms without indication of the person's gender, nationality, religion, etc., unless such characteristics are part of the definition of the term itself
- Prefer gender-neutral terms to gender-specific terms when possible
- Information not included as part of the profession or occupation term may be appropriate for other elements, such as Other designation associated with the person

(9.6.1.9)

374 ## #a Novelists #2 lcsh #0

<http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85092863>

Not 374 ## \$a Novelists, Japanese \$2 lcsh

Not 374 ## \$a Women novelists \$2 lcsh

Using Period of Activity of Person to Distinguish one AAP from another (9.19.1.5)

046 #s 1193 #2 edtf
 100 1 Dong, Wei, #d jin shi 1193
 370 #f Dexing Xian (China) #2 naf #0
<http://id.loc.gov/authorities/names/n82243239> #1
<http://id.loc.gov/rwo/agents/n82243239>
 377 chi #0 <http://id.loc.gov/vocabulary/languages/chi>
 400 1 董焯, #d jin shi 1193
 400 1 Dong, Jixing, #d jin shi 1193
 400 1 董繼興, #d jin shi 1193
 400 1 Dong, Nanyin, #d jin shi 1193
 400 1 董南隱, #d jin shi 1193
 400 0 Nanyin, #d jin shi 1193
 400 0 南隱, #d jin shi 1193
 400 1 Dong, Shangyin, #d jin shi 1193
 400 1 董尚隱, #d jin shi 1193
 400 0 Shangyin, #d jin shi 1193
 400 0 尚隱, #d jin shi 1193
 667 Machine-derived non-Latin script reference project.
 667 Non-Latin script references not evaluated.
 667 Non-Latin script references reviewed in NACO CJK Funnel References Project.
 670 Jiu huang huo min shu [in Si ku quan shu, v. 662], 1987: #b caption (董焯 = Dong Wei, of Song dyn.)
 670 Song ren zhuan ji zi liao suo yin, 1974-1976: #b p. 3214 (董焯 = Dong Wei; zi: 季興 = Jixing, 繼興 = Jixing; hao: 南隱 = Nanyin, or 尚隱 = Shangyin; 84 native of Dexing; shao xi 4 nian [i.e. 1193] jin shi)

7	Dong, Wei [100]
8	Dong, Wei, #d 1923- [100]
9	Dong, Wei, #d 1954- [100]
10	Dong, Wei, #d 1974- [100]
11	Dong, Wei #c (College teacher) [100]
12	Dong, Wei, #d jin shi 1193 [100]

Using Profession or Occupation to Distinguish one AAP from another (9.19.1.6)

Record	Description
1	Sin, Ch'ang-sun [100]
2	Sin, Ch'ang-sun 꺆c (College teacher) [100]

100 1 Sin, Ch'ang-sun 꺆c (College teacher)
 370 꺆c China #2 naf #0 <http://id.loc.gov/authorities/names/n79091151> #1
<http://id.loc.gov/rwo/agents/n79091151>
 372 Korean language #2 lcsh #0
<http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85073088>
 372 Korean literature #2 lcsh #0
<http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85073097>
 373 Hŭ ngyonggang Taehakkyo
 377 chi #0 <http://id.loc.gov/vocabulary/languages/chi>
 377 kor #0 <http://id.loc.gov/vocabulary/languages/kor>
 400 1 신 창순 꺆c (College teacher)
 400 1 申昌順 꺆c (College teacher)
 400 1 Shen, Changshun 꺆c (College teacher)
 667 Non-Latin script references not evaluated.
 670 Sin, Ch'ang-sun. Chung-Han sosŏ l ũ i yŏ sŏ ng hyŏ ngsang pigyo yŏ n'gu, 2010: #b title page (신창순 = 申昌順 = Sin Ch'ang-sun) front flap (grad., Yŏ nbyŏ n Taehakkyo, Chomun Hakpu; Ph.D., Sŏ nggyun'gwan Taehakkyo; prof., Hungyonggang Taehakkyo, Han'gugŏ Hakkwa)

Using Other Designation to Distinguish one AAP from another (9.19.1.8)

Record	Description
1	Deng, Daozhong [100]
2	Deng, Jintao [100]
⇒ 3	Deng, Tao #c (Graduate of Michigan State University) [100]
⇒ 4	Deng, Tao #c (Law editor) [100]
⇒ 5	Deng, Tao #c (Of Shanghai jiao tong da xue) [100]
⇒ 6	Deng, Tao #c (Paleontologist) [100]
7	Deng, Tiantao [100]
8	Deng, Tietao [100]
9	Deng, Yingtao [100]

```
100 1  Deng, Tao #c (Of Shanghai jiao tong da xue)
373     Shanghai jiao tong da xue #2 naf #0
http://id.loc.gov/authorities/names/n80138712 #1
http://id.loc.gov/rwo/agents/n80138712
670     Advances in structures, properties and applications of
biological and bioinspired materials, 2014: #b t.p. (Tao Deng,
Shanghai Jiao Tong University, Shanghai University)
```


Order of Subfield \$2

- Best practice: put subfield \$2 after the last element to which it applies

```
372 ## #a Biotechnology #2 lcs# #s 2008 #0  
http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh850  
14263
```

```
372 ## #a Genetic engineering #2 lcs# #s 2008  
#0  
http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh850  
53855
```

not:

```
372 ## $a Biotechnology $a Genetic  
engineering $s 2008 $2 lcs#
```

Subfield \$v : Structure and Usage

- Follow the basic citation principles apply to 670 subfield \$a (Source citation)
- Used to justify 046, 3XX
- No need to cite usage information if it is the same on the source
- Subfield \$v precedes \$u if \$u is used

Subfield \$v : Example

100 1 Li, Xiangning, #d 1957-
370 Xi'an Shi (China) #2 naf #v Qhwriter.com, viewed Jan. 3, 2012 #u
<http://www.qhwriter.com/gb/vipdic/60.html> #0 <http://id.loc.gov/authorities/names/n80118482> #1
<http://id.loc.gov/rwo/agents/n80118482>
372 Chinese literature #2 lcsh #v Qhwriter.com, viewed Jan. 3, 2012 #u
<http://www.qhwriter.com/gb/vipdic/60.html> #0 <http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85024323>
373 Qinghai Sheng zuo xie #2 naf #v Qhwriter.com, viewed Jan. 3, 2012 #u
<http://www.qhwriter.com/gb/vipdic/60.html> #0 <http://id.loc.gov/authorities/names/n85272407> #1
<http://id.loc.gov/rwo/agents/n85272407>
374 Authors #2 lcsh #v Qhwriter.com, viewed Jan. 3, 2012 #u
<http://www.qhwriter.com/gb/vipdic/60.html> #0 <http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85009793>
377 chi #0 <http://id.loc.gov/vocabulary/languages/chi>
400 1 李向宁, #d 1957-
667 Non-Latin script reference not evaluated
670 Tian lu zhi hun, 2011: #b t.p. (李向宁 = Li Xiangning)

100 1 Li, Xiangning, #d 1957-
370 Xi'an Shi (China) #2 naf #0 <http://id.loc.gov/authorities/names/n80118482> #1
<http://id.loc.gov/rwo/agents/n80118482>
372 Chinese literature #2 lcsh #0 <http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85024323>
373 Qinghai Sheng zuo xie #2 naf #0 <http://id.loc.gov/authorities/names/n85272407> #1
<http://id.loc.gov/rwo/agents/n85272407>
374 Authors #2 lcsh #0 <http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85009793>
377 chi #0 <http://id.loc.gov/vocabulary/languages/chi>
400 1 李向宁, #d 1957-
667 Non-Latin script reference not evaluated
670 Tian lu zhi hun, 2011: #b t.p. (李向宁 = Li Xiangning)
670 Qhwriter website, viewed ... #b (李向宁 = Li Xiangning; b. Xi'an, China; writer of Chinese literature;with Qinghai Sheng xuo xie) #u <http://www.qhwriter.com/gb/vipdic/60.html>

Variant Access Point (8.3, 9.19.2)

- Not core
- Cataloger's judgment
- Give variant access points where it's useful
- Make additions to the name, if considered important for identification

100 1# \$a Lee, Chau Min

400 1# \$a Li, Zhaomin \$c (Actress)

100 0# \$a Rushuaizheshi

400 1# \$a Pan, Yang, \$d 1980-

Variant Access Point Example

100 1 Ba, Jin, #d 1904-2005
400 0 Ba Jin, #d 1904-2005
400 1 Ba, Kim, #d 1904-2005
400 0 Ba T`S`zin', #d 1904-2005
400 1 Ba, T`S`zin', #d 1904-2005
400 0 Bajin, #d 1904-2005
400 1 Chin, Pa, #d 1904-2005
400 1 Ha, Kin, #d 1904-2005
400 1 Jin, Ba, #d 1904-2005
400 1 Kin, Pa, #d 1904-2005
400 1 #w nnaa #a Li, Fei-kan, #d 1905-
400 1 Li, Feigan, #d 1904-2005
400 1 Li, Fu-gan', #d 1904-2005
400 1 Li, Pei Kan, #d 1904-2005
400 1 Li, Yao-t'ang, #d 1904-2005
400 1 Li, Yaotang, #d 1904-2005
400 1 Lý, Nghiê u Đường, #d 1904-2005
400 1 Pa, Chin, #d 1904-2005
400 0 Pa Chin, #d 1904-2005
400 1 Pā , Jin, #d 1904-2005
400 0 Pa Kin, #d 1904-2005
400 1 Pa, Kin, #d 1904-2005
400 1 P'a, Kǔ m, #d 1904-2005
400 0 Pā jin, #d 1904-2005
400 1 Phê, Cam, #d 1904-2005
400 1 T`S`zin', Ba, #d 1904-2005
400 1 巴金, #d 1904-2005
667 Machine-derived non-Latin script
reference project.
667 Non-Latin script reference not evaluated.
670 His Nuit glacée, 1978: #b t.p. (Pa Kin)
p. 4 of cover (b. 1904; Tchengtou, Seutchouan;
Li Fei-kan took pseud. Pa Kin)
670 His Pom, 1981: #b t.p. (P'a Kǔ m [in
Korean]) colophon (Pa Chin)
670 His Random thoughts, 1984: #b t.p. (Ba
Jin)
670 Muñoz, V. Li Pei Kan and Chinese
anarchism, 1976.
670 Ch'en, S.H. Pa Chin lun kao, 1986: #b
colophon (Bajin)
670 His T'an so chi, 1986: #b t.p. (Pa Chin)
cover p. 4 (b. 1904; orig. name Li Yao-t'ang)
670 Tỳi tường lục, 1998: #b t.p. (Ba, Kim) p.
5 (real name: Lý Nghiê u Đường, tự Phê Cam; b.
1904)
670 Shinsei, 1940: #b t.p. (Ha Kin) p. 1 (b.
1905 in Shisenshō ; Pa Chin is a pen name)
670 Chinanews.sina.com WWW Home page, Oct.
17, 2005 #b (Bajin, b. Nov. 25 1904; d. Oct.
17, 2005)
670 Kutumpam, 1999: #b t.p. (Pā jin)

Variant Access Points for Characters with Multiple Pronunciations

100 1 Xiao, Wupo, #d 1979-

400 1 萧无陂, #d 1979-

400 1 Xiao, Wubei, #d 1979-

400 1 Xiao, Wupi, #d 1979-

400 1 Xiao, Ping, #d 1979-

400 1 肖平, #d 1979-

667 Non-Latin script references not evaluated

670 Chuan xi lu jiao shi, 2012: #b t.p. (萧无陂 = Xiao Wupo;

variant pronunciations: Xiao Wubei, Xiao Wupi)

670 HKCAN, June 15, 2013 #b (萧无陂 = Xiao Wupo)

670 Guang ming wang WWW site, June 15, 2013 #b article, Dec. 20, 2013 (萧无陂 = Xiao Wupo; original name, 肖平 = Xiao Ping; male; born 1979; native of Changsha, Hunan Sheng, China; Ph.D. in philosophy; lecturer, Hunan shi fan da xue gong gong guan li xue yuan zhe xue xi; research interest: ancient Chinese philosophy) #u http://www.gmw.cn/xueshu/2012-12/20/content_6090139.htm

\$w nne and \$w nnea

040	DLC #b eng #c DLC #d DLC #d OCoLC
100 1	Akiyama, Yōko, #d 1942-
400 1	秋山洋子, #d 1942-
667	Machine-derived non-Latin script reference project.
667	Non-Latin script reference not evaluated.
670	Her Onnatachi no Mosukuwa, 1983: #b t.p. (Akiyama Yōko) colophon (r; b. 1942; sp.: Chinese mod. lit.)

```

040    ... #e rda ...
046    #f 1942 #g 2016-08-26 #2 edtf
100 1  Akiyama, Yō ko, #d 1942-2016
400 1  Qiushan, Yangzi, #d 1942-2016
400 1  #w nnea #a Akiyama, Yō ko, #d 1942-
400 1  秋山洋子, #d 1942-2016
667    Machine-derived non-Latin script reference project.
667    Non-Latin script reference not evaluated.
670    Her Onnatachi no Mosukuwa, 1983: #b t.p. (Akiyama
        Yō ko) colophon (r; b. 1942; sp.: Chinese mod. lit.)
670    Femi shishi nō to, 2016: #b (秋山洋子 = Akiyama Yō ko)
        colophon (Jpn reading [in kana]; b. 1942; d. Aug. 26, 2016)
    
```

Make a see reference for the old valid form of heading, with \$w nnea, unless the reference itself is a valid RDA variant access point, in which case use \$w nne . Use of subfield \$w nnea is recommended when providing a reference from a former authorized access point with an open date, when the authorized access point is updated to close the date

\$w nne and \$w nnea

040	CU-S #b eng #c CU-S
100 1	Yang, Yang, #d 1981 or 2-
400 1	杨洋, #d 1981 or 2-
667	Non-Latin script reference not evaluated.
670	Dui hua Yang Yang, 2008: #b title (杨洋 = Yang Yang) her interview (19 years old and sophomore at Beijing da xue, 2001; organizer of three Beijing gay and lesbian film festivals between 2001 and 2007)

<u>Ser num</u>	<u>n</u>	<u>Name</u>	<u>a</u>	<u>Subdiv tp</u>	<u>n</u>	<u>Rules</u>	<u>z</u>
III							
010		no2008137999					
040		CU-S #b eng #e rda #c CU-S #d DLC					
046		#f [1981,1982] #2 edtf					
100 1		Yang, Yang, #d 1981 or 1982-					
400 1		Yang, Yang, #d 1981 or 2- #w nnea					
400 1		杨洋, #d 1981 or 1982-					
667		Non-Latin script reference not evaluated.					
670		Dui hua Yang Yang, 2008: #b title (杨洋 = Yang Yang) her interview (19 years old and sophomore at Beijing da xue, 2001; organizer of three Beijing gay and lesbian film festivals between 2001 and 2007)					

Make a see reference for the old valid form of heading, with \$w nnea, unless the reference itself is a valid RDA variant access point, in which case use \$w nne.

Describing Families (RDA 10)

- Family NAR is for a specific family in a specific place and for a specific period of time, unlike subject family name
- Families as Creators
- Families as Contributors
- Families as Subjects

667 SUBJECT USAGE: This name is not valid for use as a subject; use a family name heading from LCSH

"LCSH policy change proposal to allow the use of RDA family name authorized access points as subject access points" (<https://www.loc.gov/aba/cataloging/subject/FamilyNARs-white-paper.pdf>) released, but no decision officially announced yet

RDA Core Elements for Families (10.2-6)

Always core if the information is known

- Preferred name for the family (MARC field 100 3#)
- Type of family (MARC field 376 \$a)
- Date associated with the family (MARC field 046 \$s)

Core if necessary to distinguish

- Place associated with the family (MARC field 370 \$f)
- Prominent member of the family (MARC field 376 \$b)

376 Family Information (RDA 10)

- Type of family (subfield \$a)
- Name of Prominent Member (subfield \$b)
 - Give the form for the person as found in the 100 field of the NAR for the family
 - Do not include any internal subfield coding in \$b
- Hereditary title (subfield \$c)
- Start period (subfield \$s)
- End period (subfield \$t)

Family NAR Example

```
008 120301n■ aznbnabbn ■ a ana c
100 3 Liu (Family : #g Liu, Yong, 1826-1899)
370 #c China #2 naf #0 http://id.loc.gov/authorities/names/n79091151 #1 http://id.loc.gov/rwo/agents/n79091151
370 #e Nanxun Zhen (China) #2 naf #0 http://id.loc.gov/authorities/names/n97033743 #1
http://id.loc.gov/rwo/agents/n97033743
376 Families #2 lcs# #0 http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85047009
376 #b Liu, Yong, 1826-1899 #2 naf #0 http://id.loc.gov/authorities/names/no2012030826 #1
http://id.loc.gov/rwo/agents/no2012030826
377 chi #0 http://id.loc.gov/vocabulary/languages/chi
500 1 #w r #i Progenitor: #a Liu, Yong, #d 1826-1899 #4 http://rdaregistry.info/Elements/a/P50055 #0
http://id.loc.gov/authorities/names/no2012030826 #1 http://id.loc.gov/rwo/agents/no2012030826
667 SUBJECT USAGE: This heading is not valid for use as a subject; use a family name heading from LCSH.
670 Online archive of California, viewed Feb 23, 2012 #b collection guide, PDF (A collection of early twentieth-century
land deeds and contracts from the Zhejiang region of China offer a valuable glimpse into China's real estate market from the
1880s to the 1930s) #u https://oac.cdlib.org/findaid/ark:/13030/kt4w10329x/
678 0 The Liu family lived in Nanxun, a thriving town and center of commerce during the Ming and Qing Dynasties (1644-
1911). Liu Yong (1826-1899), the family patriarch and a prestigious Qing Dynasty merchant, built his fortune on cotton,
silk, salt, and real estate. His legacy includes Nanxun's historic landmark, the Xiao Lian Zhuang (Little Lotus Garden
Villa), built in 1885. The Liu family collection was most recently in the hands of Rosie Chang, the great- granddaughter of
Liu Yong and Sheng Xuanhuai (1844-1916), the former minister of transportation.
```

```
046 #f 1826 #g 1899 #2 edtf
100 1 Liu, Yong, #d 1826-1899
370 #c China #2 naf #0 http://id.loc.gov/author
http://id.loc.gov/rwo/agents/n79091151
370 #e Nanxun Zhen (China) #2 naf #0 http://id.
http://id.loc.gov/rwo/agents/n97033743
374 Merchants #2 lcs# #0 http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85083783
377 chi #0 http://id.loc.gov/vocabulary/languages/chi
500 3 #w r #i Descendants: #a Liu (Family : #g Liu, Yong, 1826-1899) #4
http://rdaregistry.info/Elements/a/P50099 #0 http://id.loc.gov/authorities/names/no2012030825 #1
http://id.loc.gov/rwo/agents/no2012030825
670 Online archive of California, viewed Feb 23, 2012 #b collection guide, PDF (Liu Yong (1826-
1899) [in rom.])
678 0 The Liu family lived in Nanxun, a thriving town and center of commerce during the Ming and
Qing Dynasties (1644-1911). Liu Yong (1826-1899), the family patriarch and a prestigious Qing Dynasty
merchant, built his fortune on cotton, silk, salt, and real estate. His legacy includes Nanxun's
historic landmark, the Xiao Lian Zhuang (Little Lotus Garden Villa), built in 1885. The Liu family
collection was most recently in the hands of Rosie Chang, the great- granddaughter of Liu Yong and
Sheng Xuanhuai (1844-1916), the former minister of transportation. #u
http://cdn.calisphere.org/data/13030/9x/kt4w10329x/files/kt4w10329x.pdf
```

Possibility on multiple NARs for same family name (because of how \$g is defined currently)

MARC Subfield Coding of Hereditary Title in VAP (10.2.3.5)

046 #s 1894 #2 edtf
100 3 Shijō (Family : #d 1894-)
370 #c Japan #2 naf #0 <http://id.loc.gov/authorities/names/n78089021> #1
<http://id.loc.gov/rwo/agents/n78089021>
376 Families #2 lcs# #s 1894 #0 <http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85047009>
376 #b Shijō , Takatoshi, 1841-1911 #2 naf #s 1894 #0
<http://id.loc.gov/authorities/names/no2014047214> #1
<http://id.loc.gov/rwo/agents/no2014047214>
376 #c Danshaku #s 1898
400 3 Shijō , Danshaku (Family : #d 1894-)
400 3 Shijō , Barons (Family : #d 1894-)
400 3 四條 (Family : #d 1894-)
500 1 #w r #i Progenitor: #a Shijō , Takatoshi, #d 1841-1911 #4
<http://rdaregistry.info/Elements/a/P50055> #0
<http://id.loc.gov/authorities/names/no2014047214> #1
<http://id.loc.gov/rwo/agents/no2014047214>
667 SUBJECT USAGE: This heading is not valid for use as a subject; use a family name heading from LCSH.
667 Non-Latin script reference not evaluated
670 Shijō Danshaku-ke kankei bunsho, 2013: #b t.p. (in title: 四條男爵家 = Shijō Danshaku-ke) p. 360, 2nd group (四條隆平 = Shijō Takatoshi branched out of 四條家 (侯爵) = Shijō -ke (Kō shaku [Marquess]), Meiji 27 [1894] and accorded 男爵 = Danshaku [Baron] title, July 20, Meiji 31 [1898])

Relationships in RDA (RDA 18-32, Appendix I, J, K)

- + **I:** Relationship Designators:
Relationships between a Work,
Expression, Manifestation, or Item
and Agents Associated with the
Resource
- + **J:** Relationship Designators:
Relationships between Works,
Expressions, Manifestations, and
Items
- + **K:** Relationship Designators:
Relationships between Agents

Relationships Between Agents (RDA 29-32, Appendix K)

- PCC guidelines for the application of relationship designators in NACO authority records (
<https://www.loc.gov/aba/pcc/rda/PCC%20RDA%20guidelines/PCC%20SCS%20SCT%20Relationship%20Designators%20in%20NACO%20Authority%20Records-2018-11.docx>)

Recording Relationships Between Agents

- Relationship designators should only be used to relate authority records in the LC/NACO Authority File
- Do not use relationship designators in 4XX fields
- Do not use a RD if a specific relationship cannot be determined. Instead use simple see-also from tracings (5XX). Consider adding a 667 field to indicate that research has been done

Related Persons (RDA 30)

100 1# #a Endō , Rō gairō , #d 1881-1925

500 1# #w r #i **Real identity:** #a Endō , Rintarō
#4 <http://rdaregistry.info/Elements/a/P50429> #0
<http://id.loc.gov/authorities/names/n88173546> #1
<http://id.loc.gov/rwo/agents/n88173546>

100 1# #a Endō , Rintarō

500 1# #w r #i **Alternate identity:** #a Endō ,
Rō gairō , #d 1881-1925 #4
<http://rdaregistry.info/Elements/a/P50428> #0
<http://id.loc.gov/authorities/names/no2014010671> #1
<http://id.loc.gov/rwo/agents/no2014010671>

Related Families (RDA 31)

100 1# #a Shijō , Takatoshi, #d 1841-1911

500 3# #w r #i **Descendants:** #a Shijō
(Family : #d 1894-) #4

<http://rdaregistry.info/Elements/a/P50099> #0

<http://id.loc.gov/authorities/names/n02014047227> #1

<http://id.loc.gov/rwo/agents/no2014047227>

Related Corporate Bodies (RDA 32)

100 1# #a Chen, Tong, #d 1962-

510 2# #w r #i **Founded corporate body of**

person: #a Cantonbon (Project) #4

<http://rdaregistry.info/Elements/a/P50112> #0

<http://id.loc.gov/authorities/names/no201515885>

5 #1 <http://id.loc.gov/rwo/agents/no2015158855>

100 1# #a Cho, Minsuk, #d 1966-

510 2# #w r #i **Founded corporate body of**

person: #a Mass Studies (Firm) #4

<http://rdaregistry.info/Elements/a/P50112> #0

<http://id.loc.gov/authorities/names/no200812486>

6 #1 <http://id.loc.gov/rwo/agents/no2008124866>

CJK NACO Best Practices

- [CJK NACO Best Practices](#) (updated: March 12, 2022)
- [CJK Pseudonyms Best Practices](#) (May 15, 2019)
- [CJK NACO Best Practices for Japanese Creative Names](#) (Aug. 22, 2019)
- [CJK NACO Best Practices for Chinese/Korean Personal names in Japanese Publications](#) (March 10, 2022)

References

- PCC NACO Training material:
<http://www.loc.gov/catworkshop/courses/naco-RDA/index.html>
- RDA Toolkit:
<https://access.rdatoolkit.org/>
- Documentations on ClassWeb Plus--Cataloging documentation:
<https://ipv6.classweb.org/Helpa/Docs/>
 - MARC 21 Format for Authority Data
 - Descriptive Cataloging Manual Z1 and Z12
 - NACO Participants' Manual
 - Subject Headings Manual
- PCC NACO Documentation & Updates:
<https://www.loc.gov/aba/pcc/naco/doc-updates.html>

Questions or Comments?

Jessalyn Zoom jiwu@loc.gov
Hideyuki Morimoto hm2106@columbia.edu
Shi Deng sdeng@ucsd.edu